

Tango Tidende

Nr. 1 - marts 2008



Der er tango på Cuba! 4

Selvom Cuba på dansescenen er mest kendt for salsaen, fandt en rejsende tangodanser efter noget research flere tangosteder i Havanna.



1001 nats dans i
Dubai

3



Ukrainsk tango tur/
retur

6



Tangoforeningen i
2007

9

Kolofon

Har du noget at berette om tango, så skriv til Tango Tidende. Det kan være en artikel, en rejsebeskrivelse, nogle betragtninger, et godt billede eller en tegning. Det kan også være rene annoncer. Alt, som har med tango at gøre, modtages med glæde og vil blive taget med i de redaktionelle overvejelser. Henvendelser sendes til: Mads Bruun Pedersen, Tyge Krabbes Vej 1, 2300 Kbh S.

Bestyrelse

Formand: Mads Bruun Pedersen, 3258 6448
e-mail: madsbruunpedersen@mac.com

Kasserer: Poul Ebbe Rasmussen, 3331 0107
e-mail: pebbe@rasmussen.mail.dk

Sekretær: Jane Engelund, 3116 7520
e-mail: jane_engelund@yahoo.dk

Bestyrelsesmedlem: Michael Porsborg Hansen, 3322 1199
e-mail: michael.porsborg@gmail.com

Bestyrelsesmedlem: Lars Lomborg, 2030 5925, e-mail: lars@tango-cph.dk

Suppleanter:
Henrik Gødsbøll, 2040 2297
Lotte Hyllegaard, 2729 4996

Redaktør: Mads Bruun Pedersen, e-mail: madsbruunpedersen@mac.com

Layout: Marianne Smedegaard Hansen

Medlemskab
Kr. 180,00 om året inkl. blad
(Bank: BG Bank, Reg.nr.: 1551,
Kontonr.: 1-678-3528)
Abonnement: 1år/fire nr.: kr. 100,00.
Løssalg af enkeltnr.: 25,00 kr.

www.tangoforeningen.dk

Gengivelse uden særlig aftale er ikke tilladt.
Udgivet af Tangoforeningen, 10. årgang.

ISSN 1398-8484

Forsidefoto, stort: Cubansk dansepar i Havana, Cuba. Foto: Karina Blicher.

Annoncepriser:

1 side: 1000,- kr.
1/2: 500,- kr.
1/4 side 250,- kr.

Deadline 2008:

1. juni
1. september
1. december

Nyt format på TangoTidende

Som du nok har bemærket, har TangoTidende fået nyt format, der giver nye grafiske muligheder og er mere økonomisk at fremstille og sende ud.

Tango i København - faste milongaer og practica'er

Mandag: **El Bailonga**, kl. 20.30-23.00, Indre By Medborgerhus, Ahlefeldts-gade 33, København K.

Tirsdag: **Practica "No limit"**, kl. 21.00-23.00, Vesterbro Kulturhus, Lyrskovsgade 4, København V.

Onsdag: **Tango Practica**, kl. 20.00-23.30, Kulturhuset, Islands Brygge 18, København S.

Torsdag: **La Boca**, kl. 20.00-23.30, Christianshavns Beboerhus, Dronningens-gade 34, København K.

Fredag: **La Milonga i Tingluti**, kl. 21.00-01.30, Valhalsgade 4, København N
Lørdag: **TABA**, kl. 21.30-02.00, Festsalen på Kastanievejen Efterskole, Kastanievej 2, Frederiksberg - kan forekomme i andre lokaliteter.

Søndag: **La Dulcita**, kl. 12.00-18.00, anden søndag i måneden, Kulturhuset Indre by, Ahlefeldtsgade 33, København K. **Salon V**, kl. 18.00-24.00, Kulturhuset i Vanløse, Frode Jacobsens Plads 4, 1. sal, Vanløse.

Møde- og arrangementsplan for Tangoforeningen 2008

Marts: Fredag 28. marts: Generalforsamling

Maj: Torsdag 8. maj – mandag 12. maj: Tangofestival

August: Lørdag 16. august: Tango på Axeltorv

Oktober: Lørdag 4. oktober: TF's 10-års jubilæumsbal

December: Torsdag 11. december: Tangoens Dag

Herudover vil der fortsat være mulighed for at benytte practicaen på Amager Fælled Skole. Se opslag på hjemmesiden og på tango.dk om åbningstider osv.

Generalforsamling i Tangoforeningen

Fredag den 28. marts 2008, kl. 19.30.

Generalforsamlingen afholdes i den lille sal på Tingluti, Valhalsgade 4 på Nørrebro .

Generalforsamlingen er annonceret i TangoTidende nr. 4, december 2007.

Dagsorden:

1. Velkommen
2. Valg af dirigent og referent, samt stemmetællere
2. Bestyrelsens beretning
4. Kassereren fremlægger det reviderede regnskab for 2007
5. Årsplan for marts 2008 til marts 2009, samt evt. indkomne forslag
6. Budget for 2008-09, samt fastsættelse af kontingent
7. Valg:
To bestyrelsesmedlemmer er på valg:
Jane Engelund (genopstiller) og Michael Porsborg (genopstiller)
Suppleanterne er ligeledes på valg: Lotte Hyldegaard (genopstiller) og Henrik Gødsbøll (genopstiller)
8. Valg af revisorer:
Revisor Susanne Svømmekjær (genopstiller) og revisorsuppleant Morten Ravn (genopstiller)
9. Evt.

Mvh Bestyrelsen

1001 nats dans i Dubai

Af Marianne El-Nagdy

Den lille emiratstat Dubai i De Forening Arabiske Emirater har gennem de seneste år ikke kun udviklet sig fra at være en sandkasse til en byggeplads, men også til et attraktivt turistmål, hvor mulighederne for at stå på ski, svømme, ride på kamel, spille golf, dykke, se hestevæddeløb og tage på safari i ørkenen er kombineret med luksus og et stort shopping Mekka.

På 30 år har Dubai udviklet sig fra at være en beduinby, hvor Silkeruten gik igennem på vejen fra Asien til Europa, til at være en millionby med alle mulighederne åbne. Her er det kun fantasien, som sætter grænsen. Man bygger øer i vandet, og omdanner sand til grønne oaser.

I lighed med mange andre storbyer er dansen også fulgt med her. Især salsa og tango er blevet godt forankret. Ikke mindst fordi 90 procent af beboerne i Dubai ikke er lokale, men hentet hertil fra hele verden for at opbygge dette emirat i luksus.

Rejse til sandkasse

Jeg var taget til Dubai på juleferie, og ville undersøge tangoens forankring her. På forhånd havde jeg undersøgt de forskellige muligheder og fået kontakt til deres forening og formanden, og fik derfor en rigtig god introduktion.

Tangomiljøet består af ca. 150 dansere fra hele verden, hvoraf der var ca. 50 stk., som havde valgt at holde deres jul her. Resten var rejst til deres respektive hjemlande. Derudover var der dem, som jævnligt kommer forbi på deres vej videre til Asien. De lande, som var repræsenteret de aftener, jeg gæstede deres milongaer, var fra Argentina, Bulgarien, Colombia, Egypten, Indien, Italien, Frankrig, Tyskland, Rumænien, Malaysia, Libanon, Australien og England. Jeg mødte ingen lokale de aftener, hvor jeg var på milonga.

En af deres lokale underviser er den tidligere colombianske mester fra 1997, Ceaser Bran og hans

partner Elizabeth. Ellers excellerer de også i udenlandske undervisere, som kommer og giver workshops.

Undervisningsstilen er primært åben stil og meget showpræget. Meget af dansen fungerer også åbent. Men som så mange andre steder er der heldigvis også dem, som er blevet undervist andre steder og som giver én en dejlig oplevelse i dansens intensitet i den lukkede stil.

Milonga

Der afholdes lokale milongaer to gange om ugen. Derudover er der to practicaer i løbet af ugen. Milongaerne afholdes henholdsvis på en latinsk bar/restaurant ved navn "Pachanga" på et af Hilton-hotellerne og på en argentinsk restaurant kaldet "Asado" på et andet nyopført hotel i den nyanlagte gamle bydel i Dubai.

De to steder (hhv. onsdag og søndag) har hver deres form, men begge har livemusik, og på Hilton starter danseaftenen med en opvisning af Ceaser Bran og Elizabeth. På Hilton er der marmorgulv som i Buenos Aires og begge er airkonditionerede.

På den argentinske restaurant er der dejligt parketgulv, og her er der indslag med den argentinske folkedans Chacarera.

Milongaen begynder kl. 21.30 og slutter senest kl. 01. De fleste er gået ved 24-tiden. For begge steder gælder det, at der ingen entre er. Det er foreningen, som sørger for musikken. Man betaler kun for de drikkevarer, man indtager, som også har priser, der svarer til stedet. Som et muslimsk land er det dog fuldt ud acceptabelt, hvis man kun indtager juice eller vand. Men det kan anbefales at smage deres dejlige vine.

Andre ritualer

Deres ritualer er anderledes end dem, jeg har oplevet på andre steder, jeg har været, idet man her ikke har tandoer eller cortinaer, ligesom der er afsat en (1) dans per kvinde i første omgang. Det bevirker, at der er en hurtig og effektiv rotation, og at der ikke er kvinder, som ikke kommer ud at danse.

Tangoer og valse danses meget, men milonga er de ikke her varme på, desværre. Electrotango gøres der ikke meget i. Den musik, der spilles, er traditionel og meget som den musik, der spilles på de forskellige milongaer i Danmark.

Gulvene er ikke store, men der er flow på gulvet, trods den åbne stil, og jeg blev ikke trådt over tæerne en eneste gang.

Er Dubai-tango en anbefaling værd? Ja, i allerhøjeste grad. Hvis man skal den vej forbi, eller tager dertil af andre årsager, så tag en dans der. ■

Flere informationer kan findes på www.tangodubai.com

En af de lokale undervisere i den meget showprægede stil, der praktiseres i Dubai. Foto: Marianne El-Nagdy.



Der er tango på Cuba!

Af Karina Blicher



Foto: Karina Blicher



Da jeg besluttede mig til at tage til Cuba sammen med min kusine (som ikke danser) og hver vores søn, var det for at snorkle og få noget solskin på næsen.

Men som altid når jeg rejser, er det noget af det første, jeg tænker på, selvfølgelig om der er tango på stedet. Så hjemmefra surfede jeg på nettet og spurgte på Tangoportalen.com. Det var ikke muligt at finde et konkret svar. Jeg fik dog af vide, at det fandtes, og at der er et tangoens hus.

Casa del tango

En af de første dage gik vi rundt i Havannas gader og kiggede efter et 'Casa Particular' at bo i, når vi senere på ferien skulle vende tilbage til Havanna.

Pludselig kaldte min kusine på mig. Jeg var faktisk gået lige forbi Casa del tango. Et smalt, gammelt hus i flere etager, i en af de gamle gader i Havanna. Vi kunne se, at der var tango-undervisning derinde. Vi bankede på og blev lukket ind af en ung dame.

Maestroen, en mørk mand med hestehale holdt sig lidt i baggrunden.

Den unge kvinde forklarede os, at når vejret er godt, så er der en uden-dørsmilonga om lørdagen. Hun skrev en nødtørftig vejledning til os.

Biler og tango

Efter et par uger i Playa de Jibacoa med snorkling (jeg har blandt andet haft en lille ottearmet blæksprutte i hånden), solbadning, lidt salsadans og nye venskaber, vendte vi tilbage til Havanna.

Milongaen foregik nede ved Malacon (kystvejen) ude foran en café. Den dag vi kom, var der samtidig to konkurrencer. De ville finde den mest originale amerikanerbil og den mest originale motorcykel i Havanna. Så dansegulvet var inde i en cirkel bestående af cafeen, amerikanerbiler og motorcykler.

Konferencieren var en fyr klædt som en fra Hells Angels i lædervest, med trykte logoer. Bortset fra det, så han mild og sød ud. Det hele blev forsinket af, at ham, der skulle komme med musikken, ikke kunne finde transportmuligheder. Så på trods af det store udbud af køretøjer omkring os, kunne

de ikke starte, før musikken fandt nogen, der kunne transportere den.

Det ventede vi på i over en time. Da musikken endelig kom, viste det sig at være maestroen fra Casa del tango, der kom med et tiny lille stereoanlæg. En ung kvinde fortalte mig, at de ville lave et show, og så ville der blive fri dans.

Det show blev vist aldrig til noget. Der gik nogle par på 'gulvet' og dansede, som vi ville gøre på Rådhuspladsen i august. Jeg fotograferede en del til de første danse. Men da jeg syntes, det var tid for mig til at blande mig, tog jeg tangosko på og stillede mig foran cafeen med front mod dansegulvet og ryggen til der, hvor maestroen stod og passede musikken. Et øjeblik efter kom han og bød mig op.

En dans pr. tango

Cubanerne danser kun en dans ad gangen, så skifter de partner. De kan godt vende tilbage til den samme partner igen, men først efter nogle danse med andre.

Efter at jeg havde danset med maestroen, kom herrerne en efter en og

bød mig op. Så jeg havde en hyggelig eftermiddag med dans under åben himmel på Cuba, tæt ved havet, med den forunderlige cirkel af amerikanerbiler og motorcykler omkring mig.

Musikken var en blanding af ny og gammel tango. Det meste, der blev spillet, var de store, flotte gamle værker, der lyder af temmelig meget mere end lirekassemusik. (Sådan lyder nogen af de gamle travere for mig).

Men nyere tangomusik var der også. Blandt andet havde de et længere forløb af Beatlesmelodier udsat for et tangoorkester. Det lød rigtig fint.

Ind imellem blev vi afbrudt af konkurrencen, og vinderne blev kåret. Og på et tidspunkt blev konferencieren afbrudt af, at et brudepar kom i den fineste hvide amerikanerbil. Brudeparret sad oppe på kanten af bilen, med brudens flotte slæb hængende ud over dens bagparti.

Unge og tango

Den unge kvinde på cafeen fortalte mig, at der er mange unge, der har taget tangoen op, og at de på nuværende tidspunkt har været i gang et par år.

Men der er også nogle, der har danset tango på Cuba i 12 år, og det sidste er jo ikke så forskelligt for os. Jeg fik en fornemmelse af, at det var 'maestroen', hun talte om, der havde været med til at starte det. Jeg har læst mig til, at det været tradition på Cuba i mange år at høre tangomusik, men ikke at danse til den. De har stadig tangokoncerter i Tangoens hus, hvor det ikke er muligt at danse før efter koncerterne er afsluttede.

Bejlere og frierier

Cuba er et utroligt smukt land. De mangler penge og materialer, så meget er slidt. Menneskene er utroligt søde og åbne, hvis man viser interesse for at ville i kontakt med dem. De er også meget meget smukke. Så piger, hvis I savner at blive friet til af en smuk bejler, så er det bare om at komme af sted til Cuba.

De er så fattige og vil så gerne væk fra Cuba, og den eneste vej ud for de fleste, er ved at gifte sig med en udlænding. Så der skal ikke mange samtaler med en cubaner til, før emnet dukker op. Jeg oplevede endda en gift mand, der bare lige skulle skilles, så kunne vi da blive gift til december.. Og unge mænd helt ned i 22 årsalderen (jeg har selv en søn i den alder)

ville giftes med os.

Jeg vil tro det samme gælder for de cubanske piger, nemlig at de gerne vil giftes med en udenlandsk mand. Næsten alle, vi talte med, havde nogle tætte familiemedlemmer i udlandet, som de omtalte med stort savn i stemmen.

Og nej, jeg har ingen planer om giftermål med en cubaner... ;o)

Fræk sandwich og røde kinder

Jeg vil tilføje, at salsaen på Cuba, som jeg oplevede den, var som den, jeg har danset i Danmark. Men det er ikke den form for salsa, der interesserer de unge cubanere. De vil hellere danse Raggaeton.

Jeg har set en form for Raggaeton herhjemme, som egentlig ligner den almindelige pardans i salsa, bare lidt tættere og i en lidt anden rytme. Men den raggaeton de danser, i hvert tilfælde i Jibacoa, er en super fræk og overhovedet ikke stueren dans. Den danser de til noget salsa-rap musik.

Pigerne er i næsten intet tøj, ultrakorte nederdele og små bitte toppe, og så vrider de kroppene på en måde, som jeg tror vil få de fleste kvinders kinder herhjemme til at blusse. Især når man, som jeg gjorde, står på scenen sammen med entertainerne og forventes at danse det samme.

Jeg var oven i købet, så vidt jeg kunne bedømme, den eneste udlæn-

ding og den eneste ædru person i forsamlingen. 1,5 liters flasker med rom gik rundt fra mund til mund. Den yngste pige, jeg mødte, var 13 år.

Og så skal jeg lige hilse og sige, at en sandwich i Raggaeton ikke er det samme som en sandwich i tango. I raggaeton er en sandwich en kvinde mellem to mænd, der står tæt sammen og laver store temmelig frække bevægelser i underlivet sammen. Mine kinder har helt sikkert lyst op som Rudolfs næse julenat, også selv om jeg slap for at blive personligt blandet ind i sådan en sandwich... ;o)

Postkort

Tango er en fantastisk opfindelse. Jeg synes, det er fantastisk at samle på tangopostkort. Rejse steder hen i verden, finde sine sko frem og så bare tage ud for at kommunikere med andre mennesker i verden, hvad enten vi har et fælles talt sprog eller ej.

Tangoens sprog er dejligt internationalt. Efter Cuba, som var 24 dage i januar, har jeg været et smut i London. Næste stop er Sydfrankrig i marts og Istanbul i juli. Mine sko er klar, jeg glæder mig... Fantastisk! ■

Karina Blicher selv med cubansk partner i Havanna.

Her kan du finde tangoen i Havanna:

Casa del tango, Calle Neptuno 309, La Habana. Her underviser de i tango og salsa og holder tangokoncerter hver mandag.

Pinaqua, i Vedado. Bag ved The National Hotel, ned mod Malacon (den 7 km lange kystvej i Havana). Milonga hver lørdag kl. 16, hvis vejret er godt.

Derudover har de unge et sted mere, hvor de danser om tirsdagen. Det lykkedes mig ikke at få den nøjagtige adresse. Jeg vil anbefale at starte i Tangoens hus, og så få dem til at fortælle om andre arrangementer. Der findes en enkelt hjemmeside med adressen til Tangoens hus, men ellers er der ikke meget hjælp at hente ad den vej, da den menige cubaner ikke har tilladelse til at færdes på Internettet.





Tango kan danses mange steder. Her i en vinmark på Krimhalvøen. Foto: Rolf Båth.

Ukrainsk tango tur/retur

Beretningen om to entusiasternes strabadser for at komme til at danse tango i Ukraine. Det kan føre meget med sig: sødans, samvær og 'sjove' situationer. Danske Anders og svenske Rolf tog på en tour de force for at opsøge tangoen i de yderste hjørner af Østeuropa. Til stor fornøjelse – og nogen frustration.

Af Anders Andersen

Eventyret begyndte den 26. september, hvor Rolf og jeg tog flyet via Tallinn til Kiev i Ukraine. Der rullede vi ud på startbanen med kurs mod Simferopol lufthavnen på Krimhalvøen i et 30 år gammelt russisk fly. Her ventede en såkaldt taxi på os, som arrangørerne af tangofestivalen havde sendt.

Inden den ca. to timer lange køretur besøgte vi toilettet i lufthavnen. Da vi så det, syntes vi, at vi kunne holde os et par timer.

Inden afgang ville vi have bekræftet

den pris for køreturen, som vi havde fået oplyst af arrangørerne. Pludselig var taxituren blevet ca. 75 kr. dyre. Men ok, det var allerede mørkt, og der var langt til tangocampen.

Vi syntes, at det var lidt underligt, at der var to chauffører i bilen, men forklaringen fik vi efter en tid. Chaufførens chef skulle tages med hjem først (!). Nå ja, det var et par hyggelige gutter, så hvad betyder denne forsinkelse? Mændene snakkede kun et par ord engelske.

I det røde felt gennem ødemark

Efter to timers kørsel stoppede chaufføren op et øde sted, og spurgte på meget dårligt engelsk, hvor vi skulle hen? Vi måbede en kende. Rolf forsøgte at gøre chaufføren opmærksom på, at det burde han vide, eftersom han var sendt af festivalarrangørerne.

Efter en kort men næsten uforståelig kommunikation, hvor min formuleringsevne kom til kort, fortsatte chaufføren kørslen samtidig med at

benzinmåleren begynder at lyse rødt. Det gjorde vi chaufføren opmærksom på. Han svarede, at det betød ikke noget.

Efter en halv times kørsel gennem en ødemark, hvor der ikke blev sagt et ord, nåede vi til noget, der lignede en lille landsby. Der sad en gammel kone i et kontrolhus ved indgangen. Hun forstod ikke engelsk. Men da Rolf viste hende et billede af stedet, der ligner et palads, genkendte hun det straks, og fortalte chaufføren hvordan han kom dertil.

Efter fem minutters kørsel nåede vi frem til noget, der lignede indgangen til en militærlejr med soldater i kampuniform. Rolf viste også dér billedet af paladset. Derefter åbnede de jernporten og pegede i retning af, hvor vi skulle køre.

Pludselig dukkede den smukke bygning op, og jeg kunne høre tangomusikken fra balkonen på gavlen af bygningen. Da var klokken også blevet 23.30.

Vel fremme med mindst en halv times forsinkelse pga. afsætningen af chefen og fejlkørslen bad chaufføren om endnu flere penge. Men nu var vi i en bedre forhandlingssituation, så han fik ikke mere end det aftalte. Vi sagde farvel til chaufføren, og tog imod det obligatoriske visitkort, så vi kunne ringe, når vi havde brug for at komme tilbage.

Damer på række

Ved indgangen til milongaen traf vi en venlig russisk dame ved navn Olga. Hun viste os tilrette på stedet.

Selv om vi havde været oppe siden kl. 05, havde vi masser af energi til at danse. Det kunne simpelthen ikke gå hurtigt nok med at klargøre os i vores lejlighed, og så af sted til milongaen og de ventende damer.

Det var bare skønt at komme ind i den store smukke sal og påbegynde dansen. Der sad damerne på en lang række og ventede. Vi glemte alt om træthed og nåede at danse ca. 1,5 time.

Morgenmad med jerndame

Morgenmaden blev indtaget i en stor spisesal. Ved indgangen vogtede en russisk jerndame af typen Babusjka. Med streng mine viste hun os hen til en lille sal i et tilstødende lokale. Vi så, at alle andre tangodansere sad i den store sal, så hvorfor skulle vi ikke sidde sammen med dem?, spurgte vi

på engelsk. Det forstod hun ikke en brik af.

Rolf sagde så: Nu gør vi det hele til en spøg og går til den store sal. Med jerndamen lige i hældende gik vi ind og satte os ved et passende bord. Jerndamen slog ud med hænderne og sagde en hel masse uforståeligt på russisk.

Vi kiggede bare på hende og grinede. Le skal man sandelig ikke, for jerndamen blev endnu mere oprørt. Efter et kort øjeblik gik hun sin vej, og vi præsenterede os for vores bordfæller, som desværre ikke kunne et ord engelsk!

Vin, druer og Stalins 'stuer'

Vi boede i et vindistrikt, så efter måltidet var der udflugt til en vinmark. En gammel bus var rekvireret til at bringe os derud. Efter en lille pause begyndte nogle af deltagerne at plukke vindruer. Solen skinnede fra en klar himmel, og det var 25 grader varmt. Herligt! Da der var plukket druer til flere spande, begyndte nogle at danse tango til en lille kassetteradio. Jeg bød straks Olga op – og fortsatte efterfølgende med andre.

Da vi kom tilbage til "Paladset", blev der arrangeret en udendørsmilonga, og et kar med druer blev stillet op. Danserne stillede sig op på en række, og et par ad gangen trådte op i karret og begyndte at danse, samtidig med at de høstede druer blev hældt op i. Det er en tilbagevendende tradi-

tion, for druerne sættes til gæring for at blive indtaget som en herlig vin til næste års tangofestival.

En af milongaaftenerne var da også sat i vinens tegn, med udskænkning af forrige års vinhøst!

Af andre aktiviteter kan nævnes, at der en formiddag blev afholdt en milonga ved svømmebassinet. Det blev starten på nogle vilde russisk/ukrainske lege, hvor det endte med, at man smed hinanden i vandet - i særdeleshed damerne. Plaski!

En par dage efter ankomsten improviserede Rolf og jeg lidt dans med nogle medbragte damer foran Stalins sommerresident, som var nabo til paladset.

Skibstango

En anden dag, hvor det blæste en del fra morgenstunden, var der milonga på et skib. Jeg var meget betænkelig ved at gå om bord, da skibet allerede mens det lå ved kajen, vippede kraftigt!

Men jeg fik taget mig sammen... og i et spring var jeg om bord. Da skibet lagde fra molen, lød der et hvin fra damerne på bagbords dæk, da det blev overskyldt af en bølge, og damerne blev våde et stykke op ad benene.

Der blev spillet tangomusik på hele skibet, som var i to etager med mulighed for dans på øverste dæk. Skibet gyngede imidlertid så meget, at passagererne måtte holde fast i, hvad der var for hånden. I selve dansesalonen,

Vandtango - tja, hvorfor gå over åen efter en dans, når man kan plaske lige i bassinet? Foto: Rolf Båth.





*Glade entusiaster til privat milonga i centrum af Ukraines hovedstad, Kiev.
Foto: Galina.*

eller hvad man skal kalde den, sad folk og klamrede sig til stolene.

Som den første bød jeg en dame op. Det blev til en sand kamp bare at holde balancen. Vi klarede en dans uden at styrte, og folk klappede. Så gik jeg ud på dækket og bød en anden op til "en" dans i salonen.

Det var også med tungen lige i munden. Men ingen herrer havde mod til at byde op, før skibet gik ind i en bugt, hvor der var mere roligt vand.

Efter næsten to timers sejlads lagde skibet til ved kajen i en anden by. Efter forskellige oplevelser havnede nogle af os på en restaurant, hvor der blev spillet tangomusik – og danset i det fri.

Efter festivalen blev vi kørt til Simferopol-lufthavn af en taxi. Chaufføren, som var tidligere officer i Den Røde Hær, var meget snaksom. Han fortalte blandt andet, at nogle af de byer, vi passerede, var specielt byg-

get til hjemvendte ukrainere, som var deporteret af Stalin til Sibirien.

Fra lufthavnen foregik flyvningen igen i et 30 år gammelt russisk fly, som humpede ud til startbanen med et knagende understel. Loftpladerne inde i flyet bølgede, og der virkede ikke særlig rent. Rolf og jeg var enig om, at hvis flyet styrtede ned, så havde vi trods alt haft en god oplevelse på Krim.

Tango i Kiev

Vi blev hentet af en ven til en tango-danser i lufthavnen, og kørt til vores lejlighed i det centrale Kiev.

Om aftenen startede tangofestivalen med en reception, hvor der var mødt hele seks kamerafolk op. Det blev ikke til så meget dans pga. alle de interview, der dominerede aftenen.

Den efterfølgende aften var der endelig dans fra starten, der gik kl. 20, men sluttede allerede kl. 23 ved at

der pludselig blev spillet meget høj diskomusik. Rolf forlod straks lokalet, og jeg stoppede fingre i ørerne og gik demonstrativt rundt i en cirkel på gulvet og ud i korridoren til Rolf.

Der blev diskuteret og spurgt ivrigt efter en anden milonga. Men nej. Surt. Der var rent kaos i informationen under hele vores ophold i Ukraine. Det gav os til gengæld ideen om at lave vores egen milonga – og den planlagde vi på vejen hjem til lejligheden.

Egen milonga og så videre

Efter morgenkaffen gik vi straks i gang med at forberede milongaen. Rolf ringede og sms'ede rundt til diverse dygtige tangodansere, som kunne noget engelsk. Derefter tømte vi stuen for møbler. Jeg havde taget min bærbare med, som indeholdt 130 tango-cd'er. Den blev tilsluttet TV'et, som stod i stuen. Derefter gik vi ned til det lokale minimarked og købte alt, hvad der hører sig en milonga til.

Ca. ved 20-tiden kom de første gæster. Det blev en meget vellykket aften med dans og køkkenhygge og ca. 18 dansende gæster.

De følgende dage besøgte vi de forskellige milongaer og brugte det halve af dagen til at stå op, gå i byen, se museer og køre i metroen, der ligger langt under jorden pga. store højdeforskelle og floden Dnipro, som metroen også bliver ført under.

Sammenfattende kan jeg sige, at uden lokal hjælp fra en tangoven havde vi aldrig haft held med at gennemføre denne rejse. Meget få taler engelsk, og information er stort set ikke-eksisterende. Hvis den findes, er den på russisk – charmerende, men for os med helt ubegribelige kyrilliske bogstaver. Så en stor tak til vores ukrainske ven Nadia! ■

COPENHAGENTANGOFESTIVAL

Gi' en hånd til Tangofestivalen!

Vi har brug for dig, dine hænder – og dine ideer. Derfor inviteres du til tangoaktivmøde tirsdag den 22. april, kl. 19.00 hos Michael Porsborg, Nørre Søgade 15 B, 3. tv., København K. Måske kan du give en hånd med ved indretningen af lokalerne, udsmykning af bordene, hente en gæst i lufthavnen, stille en stol eller to op – og måske har du en ide, som vi ikke selv er kommet på.

Bliv tangoaktivist – og få et bedre liv! - ;-) Ring eller mail til Michael på michael.porsborg@gmail.com, 3322 1199.

Forening under forandring

Beretning om aktiviteter og initiativer i Tangoforeningen 2007-08.

Ser man tilbage over det forgangne års aktiviteter, tegner der sig et billede af en forening under forandring. På generalforsamlingen i 2007 takkede 'de gamle' fra foreningens stiftelse i 1998 af og overlod et velkonsolideret værk til den nye bestyrelse: Med ca. 300 medlemmer, penge på kontoen og etableringen af en række centrale tangoaktiviteter (festivalen, sommerdans, efterårsbal bl.a.) hen over året var rammerne lagt for den nye bestyrelse. Dem har vi søgt at fylde ud efter bedste evne.

Tangofestivalen

Tangofestivalen, som blev afholdt i maj, var efter vores opfattelse en succes. Der var i løbet af festivalens fire dage 1.239 gæster, som ud over Danmark kom fra 14 forskellige lande. Det var første gang, at vi havde Keldhallen som ramme for festivalen. Vi mener, at den opfylder de behov, vi har for et tilstrækkeligt stort sted, med faciliteter, der matcher vores behov, når vi er så mange samlet over flere aftener. En større udsmykningsindsats fik druknet det sportshalprægede over hallen, hvilket var godt for stemningen. Der er stor tak til alle de frivillige, som bidrog med håndkraft,

motorkraft og idekraft – uden jeres indsats var festivalen ikke blevet helt så nem at afvikle.

Sommertango på Axeltorv

Årets Rådhuspladsdans fandt som sædvanlig sted i august. Imidlertid blev pladsen udskiftet med Axeltorv pga. et bureaukratisk kiks hos Københavns Kommune, som havde dobbeltbooket pladsen. Det nye sted var mindre, men placeringen lige over for Tivoli og de forbigående mellem city og Hovedbanen gav sandsynligvis den samme eksponering som på Rådhuspladsen. Når hertil kom, at cafeerne langs pladsen gav mulighed for afslapningsplads og servering, ligesom et venligt udlån af et el-stik fra en netcafe lettede det praktiske arrangement, var det alt i alt ikke noget dårligt bytte, om end det naturligvis kan have forvirret deltagere, som havde fulgt annonceringen til Rådhuspladsen.

Efterårsbal

Den anden foreningsfest var efterårsbalen i begyndelsen af november. Det lykkedes at få det hollandske orkester Zarate hertil. Vi havde forsøgt os med et nyt sted, nemlig Amager Selskabslokaler, og rammerne var rimelige og tilslutningen fin.

Vi gav et godt entretilbud til deltagerne i forbindelse med festen, og selv om det ikke var helt

i overensstemmelse med vedtægternes bestemmelser om kontingentbetalingen, håber vi på tilgivelse for, at dette tilbud skaffede foreningen 80 nye medlemmer den aften.

Jul i La Milonga

Traditionen med et julearrangement i samarbejde med La Milonga i december blev også i 2007 afviklet helt efter bogen – og kogebogen. TF bidrog til festligheder med håndkraft, og La Milonga stod med sædvanlig kulinarisk entusiasme for bespisningen.

Tangoens Dag

Et nyt initiativ opstod i december med afholdelsen af en milonga på Tangoens Dag, den 11. december. Også her fik medlemmerne af TF en mulighed for at deltage i foreningslivet, idet der var fri entre for medlemmerne. 124 deltog i arrangementet, heraf 95 medlemmer, som kom gratis ind. Fire meldte sig ind, mens 25 ikke-medlemmer trådte ind på gulvet.

Laboratorier

I januar afholdt vi for første gang tre tangolaboratorier, hvor medlemmerne



Tv. fra Tangofestivalen 2007. Foto: Andreas Omuik. Ovenfor: Sommertango på Axeltorv. Foto: Jørgen Vero.

'gratis' kunne deltage i workshops. Det var et initiativ, hvis hensigt var, at medlemmerne skulle kunne fornemme, at de fik noget for medlemskabet ud over de øvrige arrangementer, ligesom det skulle tilskynde til, at nye såvel som gamle medlemmer fornyede medlemskabet. Det blev til tre intense laboratorier, med 66 deltagende under ledelse af Henrik Uldall og Bärbel Rücker. Et initiativ, som bestyrelsen bestemt overvejer at gentage.

Udendørs danseplads i Fælledparken i 2009

Et af foreningens medlemmer, Peter Madsen, har kastet sig aktivt ind i et kommunalt initiativ for at få etableret en fast udendørs danseplads. Som projektet ser ud nu, bliver det der, hvor de kommunale sommerdansearrangementer afvikles i Fælledparken. En større ombygning af områder, hvor der tages hensyn til stedets forskellige anvendelser, indarbejder også de særlige behov, som tangodansen har

mht. belægning osv. Projektet ventes klar i 2009. Bestyrelsen har drøftet initiativet med Peter og bakket ham op i indsatsen.

Practica på Amager

På søndageftermiddage har medlemmer af foreningen mulighed for at benytte et øvelokale på en skole først på Amager. Dette tilbud vil vi gerne fortsætte med, og opfordrer alle medlemmer til at gøre brug af muligheden for at eksperimentere.

Samarbejder

I perioden har TF fået udvidet samarbejdet med flere milongaer København, således at der nu kan opnås entrerbabat på følgende dansesteder mod gyldigt TF-medlemskab: La Milonga, TABA, El Bailongo, Dulcita. Derudover tilbyder underviser Henrik Gødsbøll rabat på enetimer til TF-medlemmer. De nævnte samarbejdspartnere får til gengæld bannerannoncer på www.tangoforeningen.dk.

Hjemmesiden

Netop hjemmesiden har bestyrelsen satset på at gøre til et aktivt forum for TF's foreningsliv. Medlemmerne har med sidens forskellige funktioner mulighed for at knytte kontakter med hinanden, at skrive artikler og debattere spørgsmål af interesse for TF, ligesom hjemmesiden er åben for sjove, skægge, skøre og særlige indlæg til information og oplysning.

Bestyrelsen ser hjemmesiden, og det nyhedsbrev, vi også er begyndt at udsende, som en kanal til medlemmer og håber, at det efterhånden også bliver det naturlige forum for kontakt mellem medlemmerne.

Foreningen har pr. 3. marts 300 medlemmer og ca. 150, som endnu ikke har fornyet medlemskab for 2008. ■

*Mads Bruun Pedersen, formand
Den 8. marts 2008*

Regnskab for Tangoforeningen 2007

Driftsresultat 2007- overordnet

| Indtægter 2007 | | | | | |
|----------------------------|---------------|---------------|------------|------------|------------|
| | hovedkategori | underkategori | Beløb | subtotal | i alt |
| | kontingent | bank | 3.600,00 | | |
| | | giro | 48.351,55 | | |
| | | | | 51.951,55 | |
| | renter | bank | 405,60 | | |
| | | giro | 30,90 | | |
| | | | | 436,50 | |
| | | | | | 52.388,05 |
| Udgifter 2007 | | | | | |
| | hovedkategori | underkategori | Beløb | subtotal | i alt |
| | Arrangementer | | -16.166,93 | -16.166,93 | |
| | Gebyrer. | bank konto | -55,00 | | |
| | | giro konto | -300,00 | | |
| | | | | -355,00 | |
| | Forening | bank konto | -2.489,60 | | |
| | | giro konto | -500,00 | | |
| | | | | -2.989,60 | |
| | Forsikring | | -1.869,00 | -1.869,00 | |
| | Medlemskort | | -1.133,23 | -1.133,23 | |
| | PR | | -1.825,00 | -1.825,00 | |
| | Tangotidende | | -25.885,55 | -25.885,55 | |
| | Diverse | | -0,30 | -0,30 | |
| | Web | | -1.436,50 | -1.436,50 | |
| | | | | | -51.661,11 |
| | | | | | |
| | | | | | 726,94 |
| Driftsresultat 2007 | | | | | |

Aktiver, passiver og balance 2007

| | Aktiver | | saldo pr. 1/1-07 | saldo pr. 31/12-07 | |
|--|------------|--------------------------------------|------------------|--------------------|--|
| | | bank | 62.097,83 | 78.975,96 | |
| | | giro | 12.582,89 | 18.620,95 | |
| | | kasse | 734,75 | 0,00 | |
| | | aktiver i alt | 75.415,47 | 97.596,91 | |
| | | | | | |
| | Passiver | | | | |
| | | Udestående fakturaer pr. 31/12-07 | | -2.509,50 | |
| | | kontingent for 2008 - indgået i 2007 | | -18.945,00 | |
| | | Passiver i alt. | | -21.454,50 | |
| | | | | | |
| | Afstemning | | | | |
| | | aktiver | 75.415,47 | 97.596,91 | |
| | | passiver | | -21.454,50 | |
| | | driftsresultat 2007 | 726,94 | | |
| | | Ballance pr. 31/12- 2007 | 76.142,41 | 76.142,41 | |

Forslag til vedtægtsændringer

Bestyrelsen har drøftet nogle justeringer af foreningens vedtægter, som kan rette op på et par uklarheder, nogle unødvendige formuleringer og præcisering af en enkelt paragraf.

A. I §3 om formålet med foreningens aktiviteter lyder pkt. b i dag således:

"Opbygning af bibliotek med udlån af bøger, tidsskrifter og videofilm. Materialet opbevares hos den til enhver tid siddende bibliotekar."

Bestyrelsen foreslår, at punktet udgår.

Begrundelse: Bestyrelsen er ikke uenig i hensigten, men det har endnu ikke været muligt at finde folk og kræfter til denne opgave, så derfor er der ingen grund til at have den stående i vedtægterne. Opgaven kan dog vedtages som et konkret forslag til en årsplan på en generalforsamling, hvis der er nogen, der har tid, lyst og mulighed for det.

B. §5 om kontingentopkrævning lyder i dag således:

"Kontingentet fastsættes af generalforsamlingen og opkræves til betaling 1. december hvert år. Ved indmeldelse betales et kontingent svarende til det resterende antal kvartaler i året

inklusiv kvartalet, hvor indmeldelsen sker. Dog betales der også for det kommende år ved indmeldelse i 4. kvartal."

Bestyrelsen foreslår følgende ny formulering:

"Kontingentet fastsættes af generalforsamlingen. I årets sidste kvartal udsendes kontingentopkrævning for det følgende år. Betalingsfristen er 31. januar. Ved indmeldelse betales et kontingent svarende til det resterende antal kvartaler i året – inklusiv kvartalet, hvor indmeldelsen sker."

Begrundelse: Efter den hidtidige praksis har det været en smule uklart, hvordan bestemmelsen 'til betaling 1. december' har skullet fortolkes. Ligeledes ønskes formuleringen 'Dog betales der også for det kommende år ved indmeldelse i 4. kvartal' slettet, da det nu er administrativt meget nemt at udsende kontingentopkrævning via E-mail. En sletning giver ydermere bestyrelsen mulighed for at udarbejde specielle hvervetilbud i sidste kvartal (som det skete i forbindelse med for-

eningens efterårsbal 2007). Så for at præcisere og for at give bestyrelsen større handlefrihed for hvervetilbud i sidste kvartal foreslås paragraffen ændret.

C. I §6 om bestyrelsen lyder pkt. d i dag således:

"Bestyrelsen kan nedsætte underudvalg og supplere sig selv, når dette ønskes for at styrke arbejdet."

Bestyrelsen foreslår tilføjet følgende formulering:

"Stemmeret har dog kun valgte medlemmer af bestyrelsen."

Begrundelse: Det er en præciseringsformulering, som blot skal slå fast, hvem der kan træffe beslutninger, og hvem der er ansvarlige for disse over for generalforsamlingen.

Foreningens vedtægter kan i øvrigt findes på medlemssiderne af www.tangoforeningen.dk. ■

Bestyrelsen

En festival, som ingen tjener på – kun tangoen!

For 4. gang afholder Tangoforeningen festival. Det sker den 8. til den 12. maj. Som man kan se af programmet på www.tangofestival.dk, er der nu ved at være trængsel om de daglige tilbud, som festivalen giver, nemlig fire spændende workshops.

Af de i alt 60 workshoppladser, der er udbudt, er over halvdelen allerede solgt. Derfor opfordres alle, som vil være sikre på en workshopplads,

til ikke at udskyde til i morgen, hvad der kan afgøres forinden – såsom at få tilmeldt sig til de ledige pladser, der er tilbage.

Nye dansepartnere og venner

Festivalen er en enestående lejlighed til at bryde med vante dansevaner, og til at lære nye partnere at kende på (og langs med) dansegulvet. Ligesom det er muligt at træffe nogle af de udenlandske gæster, der efter at have mødt en af de 4.000 festivalfoldere, som er sendt ud til 28 forskellige europæiske byer, har fundet vej hertil.

Mange gode danse og senere ven-skaber – både på og uden for dansegulvet – er blevet etableret under festivaler som denne.

Spild ikke en chance for at deltage i festivalen. Brug web-adresse til at søge oplysninger om program og priser.

Så ses vi i Kedelhallen på Frederiksberg om aftenerne eller til milongaerne i Ahlefeldtsgade i den indre by om eftermiddagene. Workshoppene foregår også der – i centrum af Skandinaviens tangohovedstad, København. ■

Scener fra Tangofestival 2007. Foto: Andreas Omuik.



COPENHAGENTANGOFESTIVAL
May 8 - 12 2008

Beltango

- 2 x orchestra
- 3 x live music
- 4 shows
- 5 days
- 6 teachers
- 8 milonga's

Quieteto
Beltango

Pablo & Maria
Diego & Romina
Sigrid & Mazen

www.tangofestival.dk